



服務焦點 Service Focus

東華三院徐展堂學校獲頒藝術教育獎

東華三院徐展堂學校憑「讓你看我的世界」攝影計劃，獲香港藝術發展局頒發「2017藝術教育獎(學校組)優異表現獎」，以表揚學校對藝術教育的貢獻。是次獲獎，肯定了學校及有特殊教育需要孩子在藝術方面的成就。

徐展堂學校自2014/2015學年開始，善用逢星期五的「全方位學習日」時段，在全校推行攝影計劃，在過去的3個學年累積共舉行了17次全校全日戶外學習活動。活動期間，每位同學均獲派一部相機進行拍攝，以影像表達自我。此計劃除了有教師、助教及家長協助外，還有言語治療師負責訓練學生去表達作品的特別之處，並且鼓勵同學之間互相分享和進行評賞。為讓大眾加深對不同能力孩子世界的了解，學校更於7月假香港文化中心舉行攝影展。

TWGHs Tsui Tsin Tong School Received 2017 Award for Arts Education

The "Let You See My World" School-based Photography Programme of TWGHs Tsui Tsin Tong School was awarded the "2017 Award for Arts Education (School Division) Certificate of Merit", by the Hong Kong Arts Development Council. The award recognises the achievements of the school and the children with special educational needs in arts.

The Programme was launched in the academic year 2014/2015. Making use of the "All-round Learning Day" on every Friday, a total of 17 sessions whole-day outdoor learning activities were organised in the past 3 years. In every session, each students were given a camera, allowing them express themselves through photography. Speech therapists were also involved in the programme, to train students in explaining the significance of their photos, and to encourage them to share and appreciate each others' work. To help the public understand more about the world of children with different abilities, the School held a photo exhibition at the Hong Kong Cultural Centre in July.



▲ 區宇凡顧問和秦覺忠總理，出席於香港文化中心舉行的「讓你看我的世界」攝影展剪綵儀式。Mr. AU Yu Fan, Gabriel, member of the Advisory Board, and Mr. TSUN Kok Chung, Richard, Director, attended the opening ceremony of the "Let You See My World" exhibition hold at the Hong Kong Cultural Centre.



▶ 學生外出拍攝活動花絮 Highlights of the outdoor photo-shooting by students



東華三院特殊學校聯校藝術教育展

東華三院為協助有特殊教育需要的學童發揮潛能，於6月30日至7月5日在灣仔動漫基地舉行「東華三院特殊學校聯校藝術教育展」，邀得教育局首席助理秘書長黎錦棠先生擔任開展禮的主禮嘉賓。

是次展覽展出了東華三院特殊學校學生的陶藝作品，除展示他們的學習成果，亦有助推動學校藝術教育的交流。展覽又邀請了曾在法國羅浮宮展出作品的台灣著名陶瓷藝術家黃玉英老師、台灣新北市立新北特殊教育學校謝順榮校長及張家愷老師來港，為本院藝術老師及業界舉辦專題講座，分享發展藝術教育的經驗，並主持為公眾而設的藝術工作坊。

TWGHs Joint Special Schools Art Exhibition

To help students with special educational needs realise their potential, TWGHs organised the Joint Special Schools Art Exhibition from 30 June to 5 July at the Comix Home Base in Wan Chai, with Mr. LAI Kam Tong, Godwin, Principal Assistant Secretary for Education, as officiating guest of the kick-off ceremony.

The Exhibition showcased the ceramics artwork of students, which demonstrated their learning achievements and facilitated art education exchange among schools. Renowned Taiwanese ceramics artist HUANG Yu Ying, whose masterpieces had been exhibited in the Louvre, as well as Principal HSIEH Shun Jung and teacher CHANG Chia Kai of New Taipei Municipal New Taipei Special School were invited to the exhibition to speak at a themed talk, sharing with TWGHs art teachers and industry practitioners their experiences in art education development, and to host an art workshop for the public.

▶ 東華三院主席兼名譽校監王賢誌先生(左)致送紀念品予主禮嘉賓教育局首席助理秘書長黎錦棠先生(右)。Mr. Vinci WONG (left), the Chairman, presented a souvenir to Mr. LAI Kam Tong (right), Godwin, Principal Assistant Secretary for Education.



▲ 東華三院主席兼名譽校監王賢誌先生(中)、董事局成員及一眾嘉賓於開展禮上合照 Group photo of Mr. Vinci WONG (center), the Chairman, Board Members and guests at the kick-off ceremony

東華三院16間幼稚園全獲頒衛生監控體系認證

東華三院屬下16間幼稚園一直致力為幼童建立健康校園，並於近日通過香港品質保證局的評審，獲頒發衛生監控體系認證證書，確認各幼稚園已在空氣、水及食品三方面訂立健康衛生標準。

本院認為校園環境的衛生監控及評估是必要的，而締造良好學習環境不但有助幼童健康成長，亦可藉以教育學生保持衛生的重要。家長對參與是次計劃有正面的評價，並讚賞幼稚園對保持衛生的認真態度。



All the 16 TWGHs Kindergartens Received Hygiene Control System Certificates

Dedicated to building a healthy campus for students, 16 TWGHs kindergartens received the Hygiene Control System Certificates from Hong Kong Quality Assurance Agency (HKQAA) after passing the standard assessments, which signifies the kindergartens have established health and safety standard in terms of quality of air, water and food.

TWGHs believes that hygiene control and assessments are essential on campuses. Having a good environment does not only help students grow healthily, but also helps to teach students the importance of hygiene. Parents appreciated the efforts made by kindergartens to maintain school hygiene and gave very positive feedback on the practice.

◀ 校監王賢誌主席(中)、學務委員會主任委員譚鎮國副主席(左九)、香港品質保證局總裁林寶興博士(右九)及16名幼稚園教師代表合照 Group photo of Mr. Vinci WONG (centre), Chairman cum Supervisor, Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (left 9), Vice-Chairman cum Chairman of Education Committee, Dr. Michael P.H. LAM, Chief Executive Officer of HKQAA and teacher representatives from 16 kindergartens

東華三院於「2017年度西九龍最佳保安服務選舉」榮獲6個獎項



東華三院物業科在「2017年度西九龍最佳保安服務選舉」中，榮獲6項殊榮，保安團隊的超卓表現再次獲得肯定。本院管理的出租物業包括東寶閣、東禧閣、書院道9號、東星閣及明德中心，均獲頒發「雙星級管理物業獎」，而駐守東寶閣的保安員葉兆強先生，亦獲頒「優異保安員獎」。

TWGHs Received 6 Awards in the "Kowloon West Best Security Services Awards 2017"

The Property Division was conferred with 6 awards in the "Kowloon West Best Security Services Awards 2017". Rental properties managed by TWGHs which won the "Double-Star Managed Property Award" were Tung Po Court, Tung Hei Court, No. 9 College Road, Tung Sing Court and Ming Tak Centre. Besides, Mr. IP Siu Keung deployed at Tung Po Court was named the "Best Security Personnel".

◀ 東華三院物業科代表與得獎物業管理員於頒獎典禮上合照 Group photo of representatives of TWGHs Property Division and caretakers of the awarded properties at the presentation ceremony